











FBH 0000 A

4.998.137.296

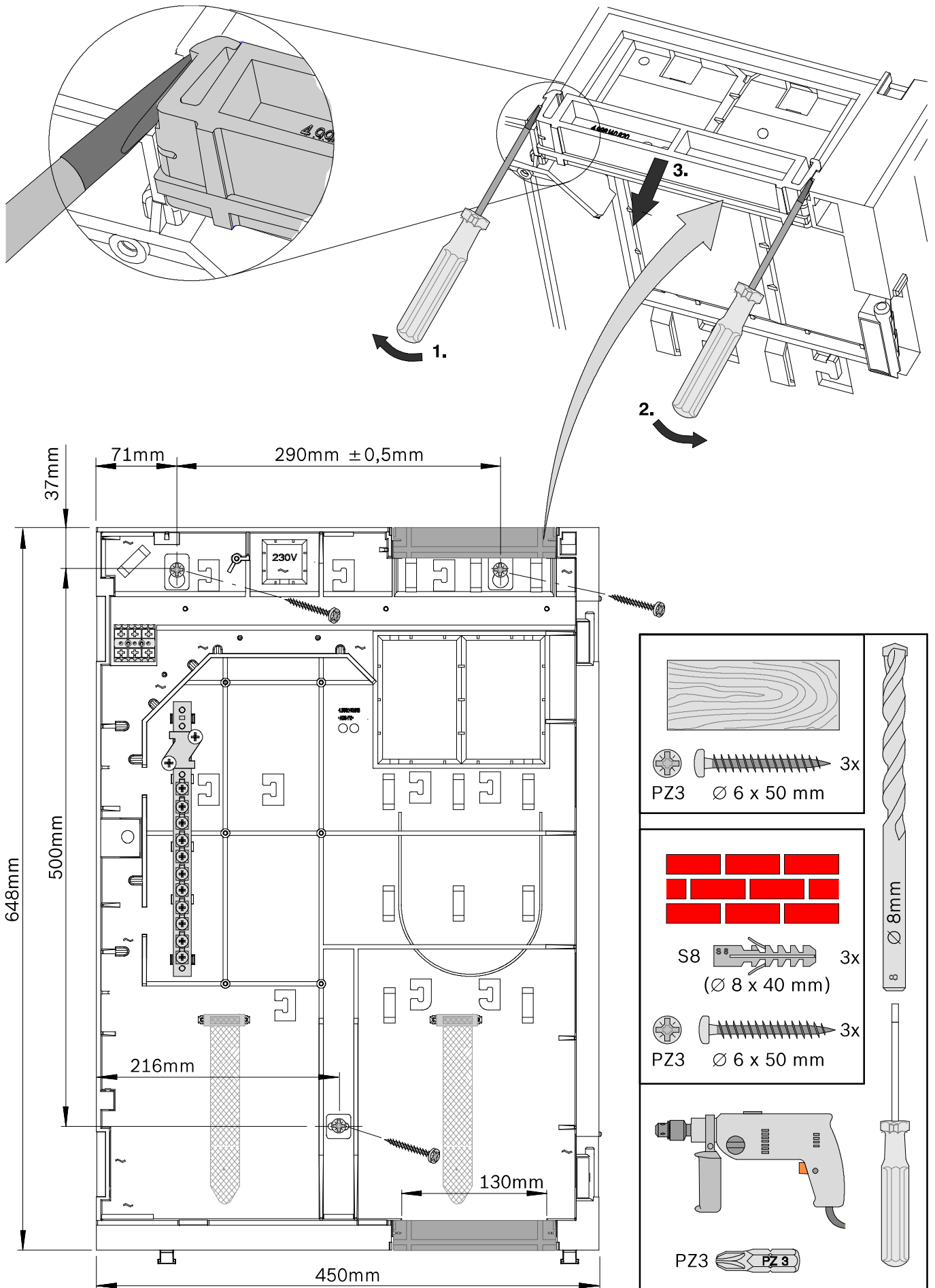


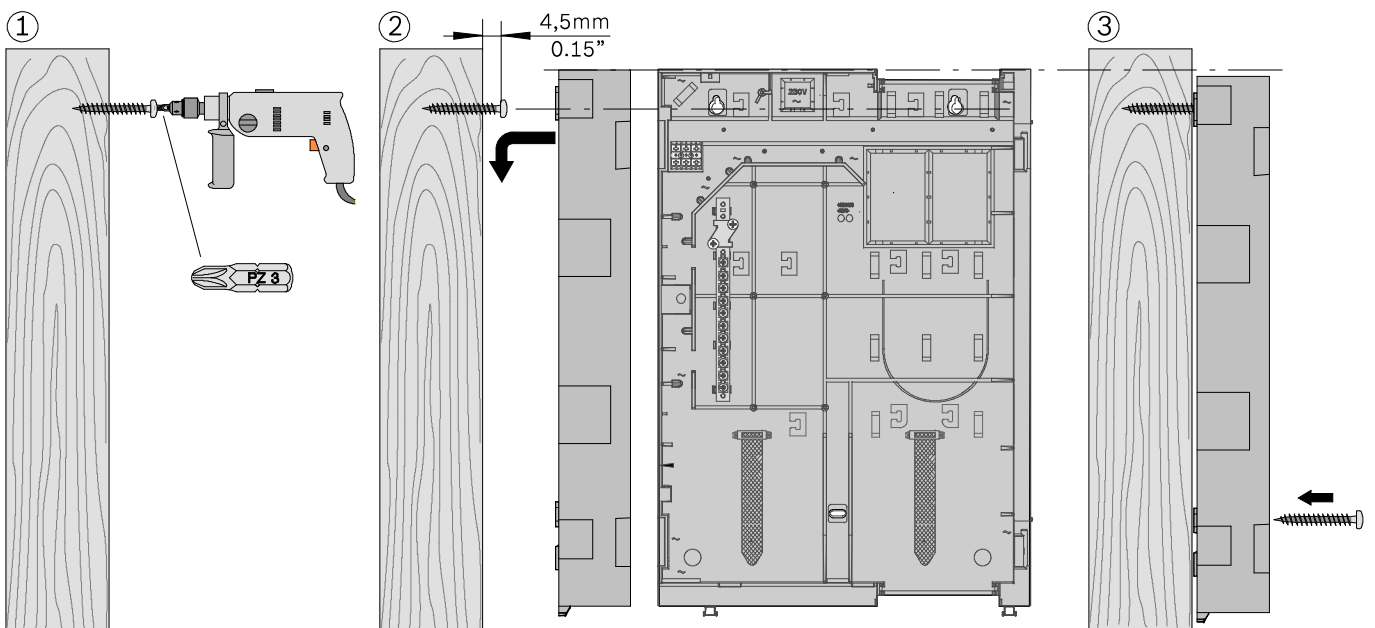
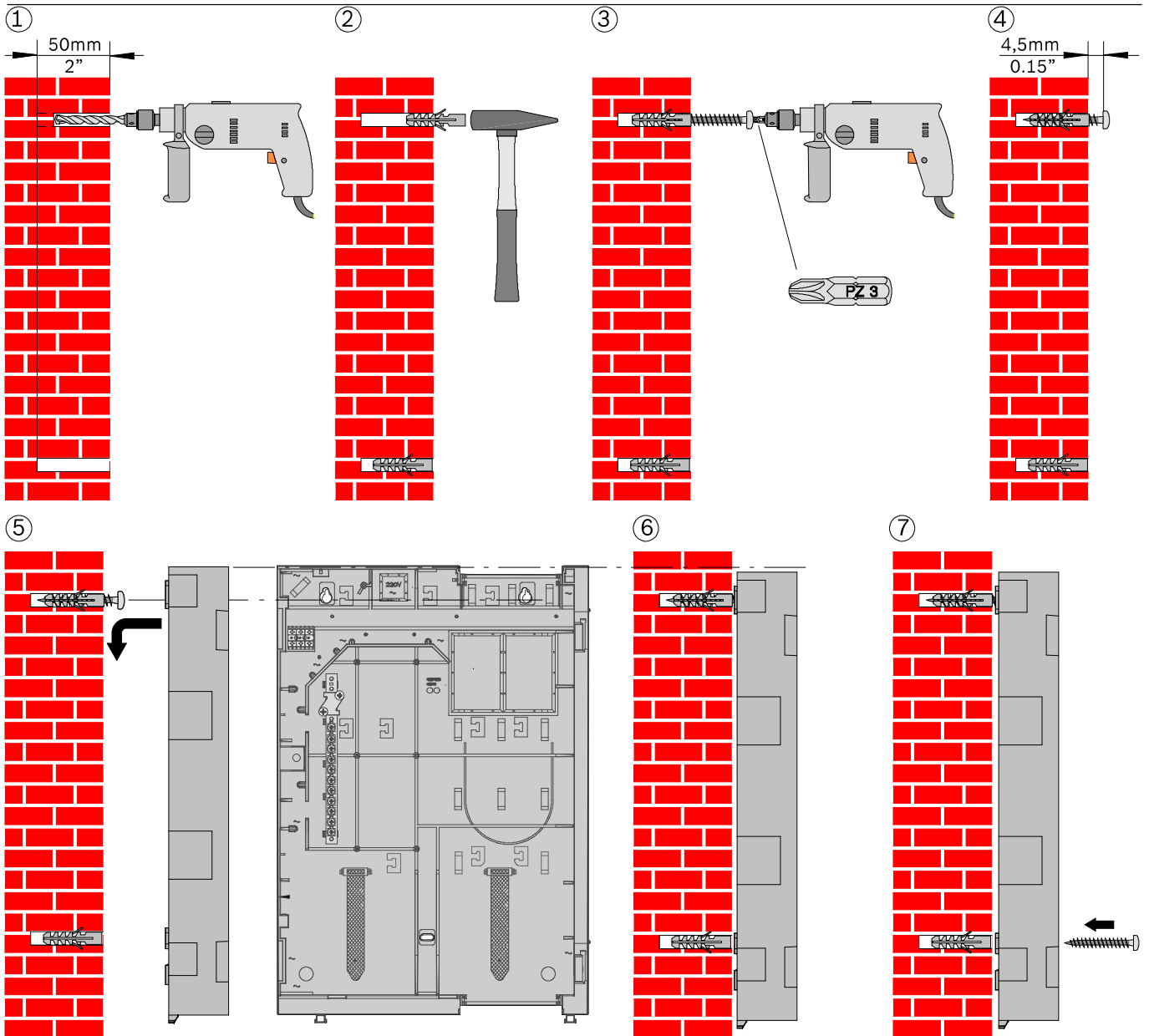
BOSCH

cs	Instalační manuál Velký montáží rám	it	Manuale di installazione Telaio di montaggio grande
da	Installationsmanual Stor monteringsramme	nl	Installatiehandleiding Montageframe groot
de	Installationsanleitung Montagerahmen groß	no	Monteringsinstruksjoner Stor monteringsramme
el	Οδηγίες συναρμολόγησης Πλαίσιο συναρμολόγησης μεγάλο	pl	Instrukcja instalacji Rama montażowa, duża
en	Installation Guide Mounting Frame large	pt	Manual de Instalação Estrutura de montagem grande
es	Manual de Instalación Bastidor de montaje, grande	ro	Manual de Instalara Cadru de fixare mare
fi	Asennusohjeet Iso asennuskehys	ru	Инструкция по установке Монтажная рама, большая
fr	Manuel d'installation Cadre de montage grand format	sl	Priročnik za montažo Velik postavitveni okvir
hr	Priručnik za instaliranje Montažni okvir, veliki	sv	Installation manual Monteringsram stor
hu	Telepítési kézikönyv Nagy méretű keret	tr	Kurulum kılavuzu Büyük boy montaj gövdesi

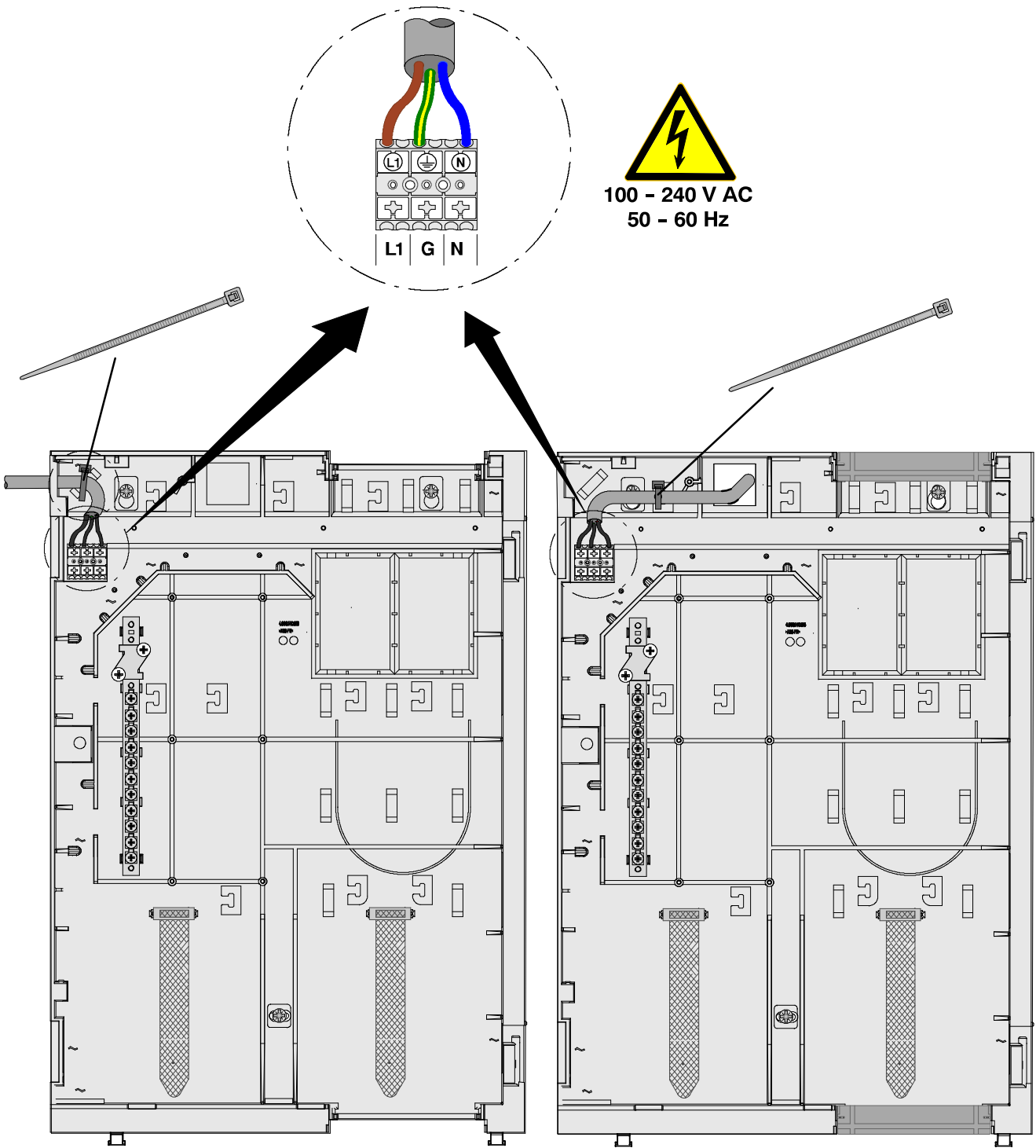
cs	 NEBEZPEČÍ	NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nebezpečí ohrožení života při dotyku vodivých dílů. ▶ Před připojováním zařízení odpojte od zdroje napětí!
de	 GEFAHR	GEFAHR EINES STROMSCHLAGS! Lebensgefahr bei Berührung stromführender Teile. ▶ Vor Installationsarbeiten die Stromzufuhr abschalten!
da	 FARE	FARE FOR ELEKTRISK STØD! Livsfare ved berøring af strømførende dele. ▶ Slå strømmen fra, før der tilsluttes udstyr!
es	 PELIGRO	¡RIESGO DE UNA DESCARGAS ELÉCTRICA! Peligro de muerte al entrar en contacto con piezas que conduzcan corriente. ▶ Desconectar la alimentación antes de conectar el equipo!
fr	 DANGER	RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! Danger de mort en cas de contact avec les éléments sous tension. ▶ Débrancher l'alimentation avant de connecter l'équipement.
fi	 VAARA	SÄHKÖISKUN VAARA! Sähköä johtavien osien koskettaminen voi aiheuttaa hengenvaaran. ▶ Katkaise virta ennen laitteiden liittämistä!
en	 DANGER	RISK OF ELECTRIC SHOCK ! Danger of life with contact of live parts and wires. ▶ Disconnect power before connecting equipment!
el	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Θανάσιμος κίνδυνος κατά την επαφή με τα ρευματοφόρα εξαρτήματα. ▶ Αποσυνδέστε την ισχύ πριν συνδέσετε το εξάρτημα!
hu	 FIGYELEM	ÁRAMÜTÉSVESZÉLY! Az áramot vezető alkatrészek érintése életveszélyes. ▶ Valamely felszerelés csatlakoztatása előtt áramtalanítsa!
hr	 OPASNOST	OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Opasnost po život pri kontaktu s delovima pod naponom. ▶ Isključite napajanje prije priključivanja opreme!

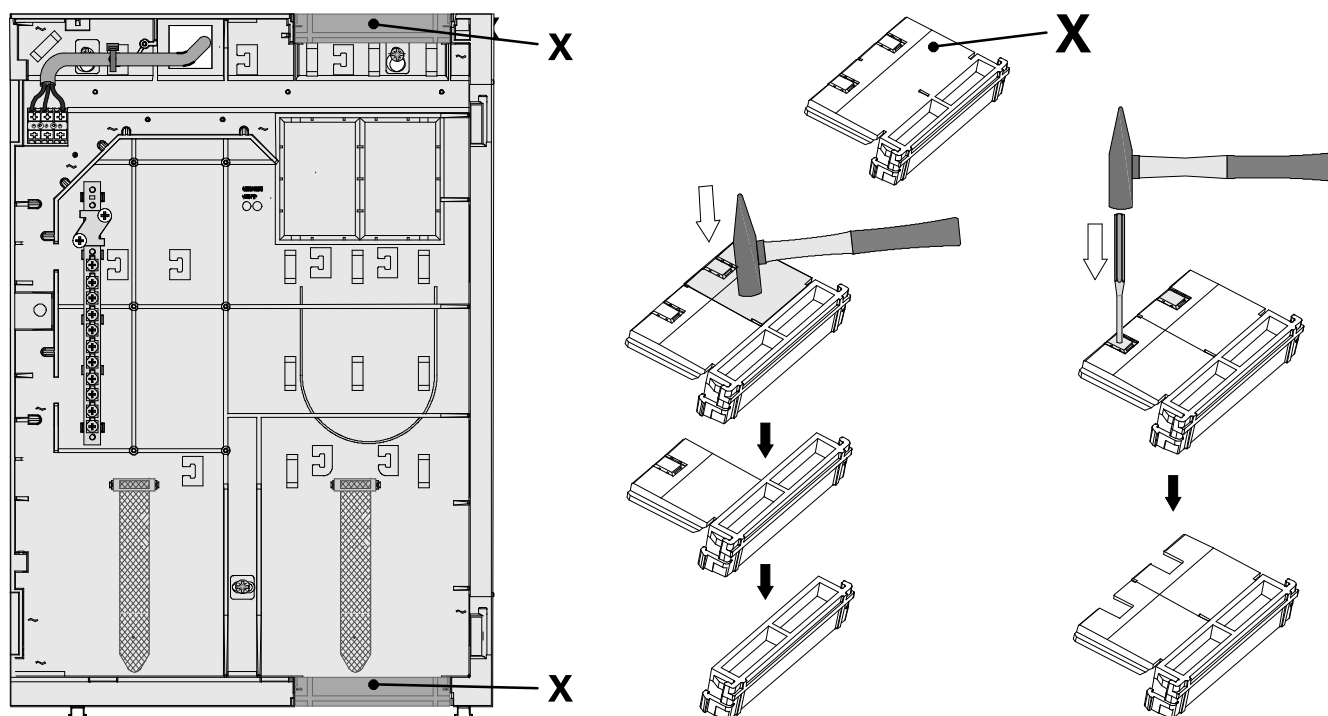
it	 PERICOLO	PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Pericolo di morte attraverso il contatto con elementi conduttori di elettricità. ▶ Interrompere l'alimentazione prima di collegare le attrezzature!
no	 FARE	FARE FOR ELEKTRISK STØT! Berøring av de strømførende delene kan medføre livsfare. ▶ Koble fra strømmen før du kobler til utstyret!
nl	 GEVAAR	GEVAAR VAN EEN STROOMSTOOT! Het aanraken van stroomgeleidende onderdelen is levensgevaarlijk. ▶ Sluit de voeding af voordat u apparatuur aansluit!
pt	 PERIGO	PERIGO DE ELECTROCUSSÃO! Perigo de vida ao tocar nas peças condutoras de corrente. ▶ Desligue a alimentação antes de ligar o equipamento!
pl	 NIEBEZ- PIECZEŃSTWO	RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Śmiertelne niebezpieczeństwo przy dotknięciu części pod napięciem. ▶ Przed dołączeniem urządzeń należy odłączyć zasilanie!
ro	 PERICOL	PERICOL DE ELECTROCUTARE! Pericol de moarte la atingerea părților purtătoare de curent! ▶ Întrerupeți alimentarea înainte de a conecta echipamentul!
ru	 ОПАСНОСТ	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! опасность для жизни при соприкосновении с токопроводящими деталями. ▶ Перед присоединением оборудования отсоединить питание!
sv	 RISK	RISK FÖR STRÖMÖVERSLAG! Livsfara vid beröring av strömförande delar. ▶ Koppla bort strømmen innan du ansluter utrustning!
sl	 NEVARNOST	NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA! Dotik delov pod električno napetostjo je smrtno nevaren. ▶ Pred priključitvijo opreme izklopite napajanje!
tr	 TEHLİKE	ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ! Elektrik ileten parçalar dokunulması durumunda hayati tehlike. ▶ Donanımı bağlamadan önce güç bağlantısını kesin!











- cs** Kvůli stabilitě musejí být nakonec namontovány obě vložky rámu (X)!
- de** Aus Stabilitätsgründen müssen abschließend beide Rahmenfüllstücke (X) montiert werden!
- da** Af stabilitetsårsager skal begge rammemellemstykker (X) monteres korrekt!
- es** ¡Por motivos de estabilidad, finalmente se deberán montar ambas piezas de obturación del bastidor (X)!
- fr** Pour des raisons de stabilité, les deux pièces de renforcement du cadre (X) montées doivent être étanches!
- fi** Jotta rakenne on vakaa, on lisäksi asennettava molemmat kehyksen lisäkappaleet (X)!
- en** For stability reasons, the frame filler (X) must be mounted when the installation is complete!
- el** Για λόγους σταθερότητας πρέπει μετά να συναρμολογηθούν και τα δύο κομμάτια πλήρωσης πλαισίου (X)!
- hu** A stabilitás biztossága érdekében mindkét konzolbetétet (X) be kell szerelni!
- hr** Iz sigurnosnih razloga moraju se na kraju montirati oba okvirna umetka (X)!
- it** Per motivi di stabilità devono essere montati entrambi riempitivi del telaio (X)!
- no** Av stabilitetsgrunner skal rammefyllstykkene (X) monteres til slutt!
- nl** Om stabiliteitsredenen moeten vervolgens beide framevulstukken (X) worden gemonteerd!
- pt** Por motivos de estabilidade, para terminar é preciso montar as duas peças de enchimento do bastidor (X)!
- pl** Ze względu na stabilność należy na koniec zamontować elementy wypełniające (X) do ram!
- ro** Din motive de stabilitate, ambele dispozitive de umplere a cadrelor (X) trebuie montate în continuare!
- ru** по причинам безопасности должны быть в заключение установлены обе рамные вставки (X)!
- sv** Av stabilitetsskäl måste avslutningsvis båda ramfyllnadsstycken (X) monteras!
- sl** Zaradi stabilnosti morata biti na koncu nameščena oba polnilna dela okvirja (X)!
- tr** Mukavemetle ilgili nedenlerden dolayı son olarak her iki çerçeve dolum parçası (X) monte edilmelidir!

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Koch-Strasse 100

DS-85521 Ottobrunn

Germany

Telefon +49 (0)89 6290-0

Telefax +49 (0)89 6290-1020

www.boschsecurity.com

©Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2009